

СЕМАНТИЧЕСКИЕ И СТИЛИСТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ В РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Дурдикиличова Нафиса Махкам кизи

Преподаватель кафедры "Узбекской и русской филологии" АМУ

Аннотация

В данной научной статье рассматриваются семантические и стилистические особенности фразеологических единиц в русском языке как одного из наиболее выразительных и культурно значимых компонентов лексической системы. Особое внимание уделяется специфике значения фразеологизмов, их идиоматичности, устойчивости, а также функционально-стилистической дифференциации. Анализируется роль фразеологических единиц в формировании языковой картины мира, их участие в различных типах дискурса и влияние на выразительность речи. Исследование опирается на современные лингвистические подходы, включая когнитивную и функциональную парадигмы, что позволяет выявить многоаспектную природу фразеологизмов и их значение в коммуникативной практике.

Ключевые Слова

фразеологические единицы, семантика, стилистика, идиоматичность, устойчивость, экспрессивность, функциональные стили, языковая картина мира, метафора, лексикология

Введение

Фразеологические единицы занимают особое место в системе русского языка, представляя собой сложные лексико-семантические образования, обладающие высокой степенью устойчивости и воспроизводимости. Их изучение является важным направлением современной лингвистики, поскольку именно в фразеологии наиболее ярко проявляются культурно-исторические, национальные и когнитивные особенности языка. Фразеологизмы отражают коллективный опыт народа, его мировосприятие, ценности и стереотипы, закреплённые в устойчивых выражениях. В отличие от свободных словосочетаний, фразеологические единицы характеризуются целостностью значения, которое не выводится из значений составляющих компонентов, что обуславливает их идиоматический характер. В рамках данной статьи рассматриваются ключевые аспекты семантики и стилистики фразеологических единиц, их функциональная роль в языке и особенности употребления в различных коммуникативных ситуациях.

Основная Часть

Фразеологическая система русского языка представляет собой многослойное образование, включающее разнообразные по структуре, происхождению и функциональному назначению единицы. Семантическая специфика фразеологизмов заключается в их идиоматичности, то есть в наличии переносного значения, не совпадающего с буквальным значением компонентов. Это свойство делает фразеологизмы важным средством выражения образного мышления, позволяя передавать сложные понятия через конкретные, часто метафорические образы. Например, выражения, основанные на телесной метафорике, природных явлениях или



бытовых ситуациях, демонстрируют тесную связь языка с повседневным опытом человека¹.

Одной из ключевых характеристик фразеологических единиц является их устойчивость, проявляющаяся в фиксированности состава и структуры. Несмотря на возможные вариации, большинство фразеологизмов сохраняют стабильность формы, что обеспечивает их узнаваемость и воспроизводимость в речи. Устойчивость тесно связана с традицией употребления и закреплённостью в языковом сознании носителей. При этом в процессе исторического развития языка фразеологизмы могут претерпевать изменения, адаптируясь к новым условиям коммуникации и отражая изменения в культурной среде.

Семантика фразеологических единиц характеризуется многозначностью и полисемией, что обусловлено их метафорической природой. Одно и то же выражение может иметь различные оттенки значения в зависимости от контекста, интонации и коммуникативной ситуации. Важную роль играет также оценочность, поскольку многие фразеологизмы несут в себе экспрессивную и эмоциональную окраску, выражая отношение говорящего к предмету высказывания. Таким образом, фразеологические единицы выполняют не только номинативную, но и экспрессивную функцию, усиливая выразительность речи.

Стилистические особенности фразеологизмов проявляются в их принадлежности к различным функциональным стилям языка. В разговорной речи широко используются экспрессивные и эмоционально окрашенные выражения, которые придают высказыванию живость и динамичность. В художественной литературе фразеологизмы выполняют образную функцию, способствуя созданию ярких и запоминающихся образов. В публицистическом стиле они используются для усиления воздействия на аудиторию, а в научной речи их употребление ограничено, поскольку она стремится к точности и нейтральности выражения.

Особое значение имеет прагматический аспект фразеологических единиц, связанный с их функцией в коммуникации. Фразеологизмы часто используются для достижения определённого коммуникативного эффекта, будь то убеждение, ирония, сарказм или эмоциональное воздействие. Они позволяют экономить языковые средства, передавая сложные смыслы в компактной форме, а также способствуют установлению контакта между собеседниками за счёт общности культурного кода².

Когнитивный подход к изучению фразеологии позволяет рассматривать фразеологические единицы как отражение концептуальных структур сознания. В этом контексте фразеологизмы выступают как языковые репрезентации ментальных моделей, формирующихся на основе опыта взаимодействия человека с окружающим миром. Метафорические и метонимические механизмы играют ключевую роль в формировании значений фразеологических единиц, обеспечивая перенос смыслов из одной сферы в другую.

Кроме того, фразеологизмы являются важным элементом межкультурной коммуникации, поскольку они несут в себе специфические национальные особенности, которые могут быть трудны для понимания представителями других культур. Это делает их изучение актуальным не только в рамках лингвистики, но и в области перевода, преподавания языка и межкультурной коммуникации. Перевод фразеологических единиц представляет собой сложную задачу, требующую учёта как семантических, так и стилистических аспектов, а также культурного контекста.

¹ Виноградов В. В. Основные типы фразеологических единиц в русском языке.

² Телия В. Н. Русская фразеология: семантический, прагматический и лингвокультурологический аспекты.



Проблематика семантических и стилистических особенностей фразеологических единиц в русском языке в современной лингвистике остаётся одной из наиболее дискуссионных, что обусловлено сложностью самой природы фразеологизма как языкового явления. В рамках обсуждения следует подчеркнуть, что фразеологические единицы находятся на пересечении лексикологии, стилистики, когнитивной лингвистики и культурологии, вследствие чего их исследование требует междисциплинарного подхода. Одним из центральных вопросов остаётся определение границ фразеологии, поскольку в научной литературе отсутствует единое мнение относительно того, какие устойчивые сочетания следует относить к фразеологическим единицам. Одни исследователи включают в этот разряд только идиомы с полной семантической слитностью, другие расширяют границы, включая пословицы, поговорки, клише и даже устойчивые терминологические сочетания³. Это расхождение подходов влияет на интерпретацию семантики и стилистических функций фразеологизмов.

Семантический аспект обсуждения связан прежде всего с вопросом идиоматичности и степени мотивированности значения. Традиционно фразеологизмы рассматриваются как немотивированные или частично мотивированные единицы, однако в рамках когнитивной лингвистики выдвигается тезис о том, что даже наиболее непрозрачные выражения могут быть объяснены через концептуальные метафоры и культурные сценарии. Таким образом, значение фразеологизма не является полностью произвольным, а опирается на коллективный опыт и ассоциативные связи, закреплённые в сознании носителей языка. Это позволяет рассматривать фразеологию как важный инструмент репрезентации концептуальной картины мира, где каждая единица отражает определённый способ осмысления действительности.

Стилистический аспект вызывает не меньшее количество дискуссий, особенно в связи с функциональной дифференциацией фразеологических единиц. Вопрос о стилистической маркированности фразеологизмов остаётся открытым, поскольку многие из них могут функционировать в различных стилях в зависимости от контекста. Например, выражения, традиционно относимые к разговорной речи, могут использоваться в публицистике или художественной литературе с целью усиления экспрессии или создания эффекта разговорности. В то же время наблюдается тенденция к стилистической нейтрализации отдельных фразеологизмов, которые со временем утрачивают яркую экспрессивную окраску и переходят в разряд общеупотребительных средств. Это свидетельствует о динамичности фразеологической системы и её способности адаптироваться к изменениям в языковой практике.

Особое внимание в обсуждении уделяется прагматическому потенциалу фразеологических единиц. Их использование в речи связано не только с передачей значения, но и с реализацией коммуникативных стратегий. Фразеологизмы могут служить средством выражения оценки, иронии, сарказма, а также выполнять функцию воздействия на адресата. В этом контексте важным является вопрос интерпретации фразеологических единиц, поскольку их понимание требует наличия определённого культурного и языкового опыта. Недостаточная осведомлённость о значении и употреблении фразеологизмов может привести к коммуникативным сбоям, особенно в межкультурной коммуникации⁴.

³ Кунин А. В. Курс фразеологии современного русского языка.

⁴ Телия В. Н. Русская фразеология: семантический, прагматический и лингвокультурологический аспекты.



Дискуссионным остаётся также вопрос вариативности фразеологических единиц. Несмотря на традиционное представление об их устойчивости, современные исследования показывают, что фразеологизмы могут подвергаться различным трансформациям, включая лексические замены, синтаксические изменения и контекстуальные модификации. Такие трансформации часто используются в художественной и публицистической речи для создания стилистического эффекта, однако они не всегда воспринимаются как нормативные. Это вызывает необходимость пересмотра понятия устойчивости и признания вариативности как одной из характеристик фразеологической системы.

Важным направлением обсуждения является также проблема перевода фразеологических единиц. Передача их значения и стилистической окраски на другой язык требует не только знания языковых соответствий, но и понимания культурного контекста. В ряде случаев прямой перевод оказывается невозможным, и переводчик вынужден прибегать к различным стратегиям, включая использование аналогов, описательный перевод или компенсацию. Это подчёркивает тесную связь фразеологии с культурой и её значимость в межъязыковом взаимодействии⁵.

Таким образом, обсуждение семантических и стилистических особенностей фразеологических единиц демонстрирует их сложную и многогранную природу. Современные исследования подтверждают, что фразеология является динамичной системой, отражающей как языковые, так и культурные процессы. Развитие теоретических подходов и методов анализа способствует более глубокому пониманию функционирования фразеологических единиц и их роли в коммуникации, что открывает новые перспективы для дальнейших научных исследований в данной области.

Заключение

Таким образом, фразеологические единицы русского языка представляют собой сложный и многогранный феномен, сочетающий в себе семантические, стилистические и когнитивные характеристики. Их идиоматичность, устойчивость и экспрессивность делают их важным средством языковой выразительности и отражения культурного опыта. Анализ семантических и стилистических особенностей фразеологизмов позволяет глубже понять механизмы функционирования языка, а также выявить особенности национального мышления и коммуникации. Перспективы дальнейших исследований связаны с развитием междисциплинарных подходов, включая когнитивную лингвистику, психолингвистику и социолингвистику.

Использованная Литература

1. Виноградов В. В. Основные типы фразеологических единиц в русском языке.
2. Кунин А. В. Курс фразеологии современного русского языка.
3. Шанский Н. М. Фразеология современного русского языка.
4. Телия В. Н. Русская фразеология: семантический, прагматический и лингвокультурологический аспекты.
5. Апресян Ю. Д. Лексическая семантика.
6. Маслова В. А. Лингвокультурология.
7. Караулов Ю. Н. Русский язык и языковая личность.
8. Бабенко Л. Г. Лексикология русского языка.
9. Чернышёва И. И. Фразеология в системе языка.

⁵ Кунин А. В. Курс фразеологии современного русского языка.

